

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/32046]

22 AVRIL 2019. — Loi modifiant la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, visant à adapter les règles relatives à la résiliation des contrats d'assurance afin de mieux protéger le consommateur. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 22 avril 2019 modifiant la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, visant à adapter les règles relatives à la résiliation des contrats d'assurance afin de mieux protéger le consommateur (*Moniteur belge* du 30 avril 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/32046]

22 APRIL 2019. — Wet tot wijziging van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, teneinde de voorschriften in verband met de opzegging van de verzekeringsovereenkomsten te wijzigen, om de consumenten beter te beschermen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 22 april 2019 tot wijziging van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, teneinde de voorschriften in verband met de opzegging van de verzekeringsovereenkomsten te wijzigen, om de consumenten beter te beschermen (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/32046]

22. APRIL 2019 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen zur Anpassung der Regeln in Bezug auf die Kündigung von Versicherungsverträgen im Hinblick auf einen besseren Schutz der Verbraucher — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 22. April 2019 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen zur Anpassung der Regeln in Bezug auf die Kündigung von Versicherungsverträgen im Hinblick auf einen besseren Schutz der Verbraucher.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

22. APRIL 2019 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen zur Anpassung der Regeln in Bezug auf die Kündigung von Versicherungsverträgen im Hinblick auf einen besseren Schutz der Verbraucher

PHILIPPE, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 85 § 1 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen Absatz 1 und Absatz 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Einholung der Stellungnahme der Belgischen Nationalbank für bestimmte Versicherungsarten kürzere Fristen festlegen, in denen der Versicherungsnehmer Einspruch gegen eine stillschweigende Erneuerung erheben kann.”

2. In Absatz 4 werden die Wörter “Die Absätze 1 und 2” durch die Wörter “Die Absätze 1 und 3” ersetzt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 22. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Wirtschaft  
K. PEETERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
K. GEENS